BELKIN®

En
Fr
De
Es
It

User Manual

TuneFM™ for iPod®

BELKIN®

En

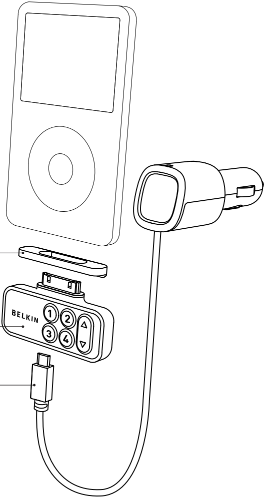
User Manual

TuneFM™ for iPod®

Introduction

Congratulations and thank you for purchasing the innovative TuneFM from Belkin. This product is designed to play your iPod through your car, home, or portable stereo. Please review this User Manual carefully so that you can be sure to get the most from your iPod, virtually anywhere you go.

Package Includes:



1. Turn down your car stereo's volume.

2. Connect the Belkin TuneFM to your iPod (at the bottom of the iPod).

3. Connect the included Auto Power Cord to your cigarette-lighter outlet in your car and to the bottom of your TuneFM for optional powering and charging in the car.

En

Using the TuneFM Transmitter

The TuneFM transmitter function automatically turns on when the iPod is connected. It automatically turns off when the iPod is removed.

1. Tune your stereo frequency to a channel with a weak broadcast signal. The ideal channel is one that is not broadcasting a radio program, or is doing so weakly.

2. Insert the TuneFM into your iPod. The iPod backlight will turn on and the current transmitter frequency will be displayed on the iPod screen.

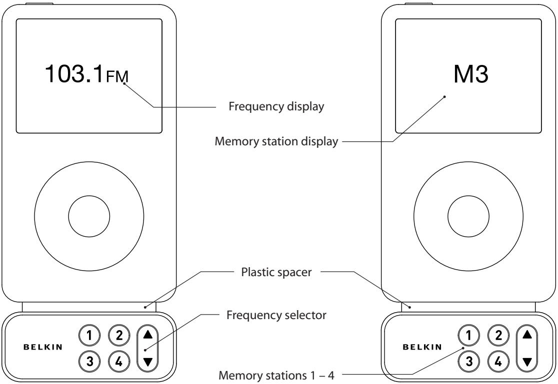
3. Press the ▲ or ▼ button on the TuneFM to select the transmission frequency chosen in step 1. The frequency will be visible on the iPod's screen. Pressing and holding either button will provide faster tuning.

4. After displaying the current frequency for five seconds, the iPod screen will return to the iPod Main Menu. This happens whenever you make changes to the TuneFM's settings. All settings—including transmission frequency, volume-control setting, and stereo/mono-control settings—are permanently stored in memory at this time.

Note: iPod playback will pause momentarily when entering and exiting the TuneFM control menu. Playback will quickly resume.

5. Adjust the volume of your FM radio to the desired listening level.

NOTE: We recommend that you remove the TuneFM from the iPod when not in use.



En

Storing and Using Presets

1. To store a preset, select the desired frequency using ▲ or ▼ buttons. Press and hold the desired preset button (1, 2, 3, or 4) for two seconds. An audible beep sounds in the transmitted audio when the new frequency is programmed*. The iPod display reflects the change when the memory button is released by showing which memory button was pressed followed by the frequency saved in that memory position.

*Do NOT remove the TuneFM from the iPod until it returns to the Main Menu screen or new settings may not be saved.

2. To transmit over one of your preset frequencies, momentarily press "1", "2", "3", or "4". This will instantly tune the FM transmitter to the frequency stored in that preset.

Transmission-Volume Setting

Although the default volume setting will be ideal for most conditions, you may be able to improve the performance of the TuneFM by adjusting the volume of the transmitted audio signal. The TuneFM allows you to select one of five volume levels. You may wish to decrease the volume if you experience distorted audio.

You can access the transmission-volume menu by pressing the "1" and "2" buttons simultaneously. TuneFM displays the current volume setting on the iPod, which is represented by "VOL 1" (low), "VOL 2", "VOL 3" (default), "VOL 4", and "VOL 5" (high).

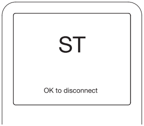


You can then change the volume level by using the up and down arrows. To accept your volume selection, simply wait for the iPod screen to return to the iPod Main Menu.

Note: The iPod nano has a lower audio-output level than other iPod models, so a volume setting of "VOL 4" or "VOL 5" works best for iPod nano.

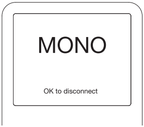
Stereo/Mono Selection

Transmitting music in stereo generally gives you the highest-quality listening experience. However, you may get better FM signal reception by changing the transmission to mono. The TuneFM transmits in stereo mode by default. We suggest that you switch from stereo to mono transmission only if your car stereo is NOT receiving a clear signal from the TuneFM, or if you are listening to mono recordings such as audio books.



You can access the stereo/mono transmission menu by pressing the “1” and “3” buttons simultaneously for two seconds. The TuneFM then displays the current mode setting, which is represented by “MONO” or “ST”.

You can change the mode by pressing the up or down arrows. Either arrow will change between the two modes. The new setting takes effect immediately.



To accept your mode selection, simply wait for the iPod screen to return to the iPod Main Menu.

Issue – The audio is distorted.

Solution
Tune your car stereo and the TuneFM to a different frequency.

Issue – I am unable to get clear FM reception.

Solution 1
Tune your car stereo and the TuneFM to a different frequency.

Solution 2
In some instances, lowering the car antenna (available in some cars) improves the clarity of the TuneFM's signal.

Solution 3
Change the stereo/mono setting to mono mode. This may improve signal reception, but the audio will be monaural instead of stereo.

Solution 4
If used indoors, attach or reposition the antennae on the stereo receiver.

Issue – iPod playback stays paused after I've changed a setting on the TuneFM.

Solution

Simply press the "Play/Pause" button on your iPod to resume playback.

Issue – The TuneFM does not appear to be saving my settings.

Solution

Be sure NOT to remove the iPod from the cradle or remove power to the TuneFM while adjusting the TuneFM settings. Your settings are stored in memory when the iPod screen returns to the iPod Main Menu.

Issue – When I attach a USB cable from my computer to the TuneFM, my computer does not recognize that the iPod is attached.

Solution

The USB connector on the TuneFM can only be used to charge the iPod.

Issue – My iPod does not seem to be charging.

Solution 1
Make sure that the TuneFM is correctly connected to your car's power outlet with the included Auto Power Cord.

Solution 2
Ensure that your car's power outlet is receiving power. Some cars are designed so that power is not provided to the power outlet unless the car is in ignition mode or the engine is started. If none of these solutions solves the problem, the fuse in the Auto Power Cord might be burned out and need to be replaced.

Issue – After a playlist finishes, the display freezes on the "OK to Disconnect" screen.

Solution 1
If the TuneFM is not removed, simply press a button on the TuneFM and normal operation will resume.

Solution 2
If the TuneFM is accidentally removed, reattach the TuneFM to return the iPod to normal operation. If the iPod does not return to normal operation, manual reset of your iPod may be required. To manually reset your iPod, simultaneously press and hold the "Menu" and "Select" buttons on your iPod until the iPod screen resets.

Warning

DO NOT INSERT ANY OBJECTS OTHER THAN THE CIGARETTE-LIGHTER ADAPTER INTO THE POWER OUTLET OF THE CAR WITHOUT DISCONNECTING THE BATTERY OF THE CAR FIRST. FAILURE TO OBSERVE THIS SAFETY WARNING CAN RESULT IN POSSIBLE INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

Belkin does not assume any responsibility for personal injury or property damage incurred due to hazardous driving as a result of interaction with the TuneFM, the iPod, or the power outlet of the car.

Information

This equipment has been tested and found to be compliant with the requirements of the R&TTE Directive. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

TuneFM is Compliant with and conforms to EN 301 357, EN 301 489 -9 and
CEPT REC 70-03 Annex 13 as a

Class 2 device CE0673 ⓘ

At 3 March 2006 this device may be used in : Germany, Switzerland and Iceland please see national legislation or Recommendation 70-03 implementation table for current position http://www.ero.dk/

Belkin Corporation Limited 3-Year Product Warranty

What this warranty covers.

Belkin Corporation warrants to the original purchaser of this Belkin product that the product shall be free of defects in design, assembly, material, or workmanship.

What the period of coverage is.

Belkin Corporation warrants the Belkin product for three years.

What will we do to correct problems?

Product Warranty.

Belkin will repair or replace, at its option, any defective product free of charge (except for shipping charges for the product).

What is not covered by this warranty?

All above warranties are null and void if the Belkin product is not provided to Belkin Corporation for inspection upon Belkin's request at the sole expense of the purchaser, or if Belkin Corporation determines that the Belkin product has been improperly installed, altered in any way, or tampered with. The Belkin Product Warranty does not protect against acts of God (other than lightning) such as flood, earthquake, war, vandalism, theft, normal-use wear and tear, erosion, depletion, obsolescence, abuse, damage due to low voltage disturbances (i.e. brownouts or sags), non-authorized program, or system equipment modification or alteration.

How to get service.

To get service for your Belkin product you must take the following steps:

1. Contact Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, United Kingdom. Or call Belkin Tech Support Europe: 00 800 223 55 460, within 15 days of the Occurrence. Be prepared to provide the following information:
   a. The part number of the Belkin product.
   b. Where you purchased the product.
   c. When you purchased the product.
   d. Copy of original receipt.

2. Your Belkin Customer Service Representative will then instruct you on how to forward your receipt and Belkin product and how to proceed with your claim. Belkin Corporation reserves the right to review the damaged Belkin product. All costs of shipping the Belkin product to Belkin Corporation for inspection shall be borne solely by the purchaser. If Belkin determines, in its sole discretion, that it is impractical to ship the damaged equipment to Belkin Corporation, Belkin may designate, in its sole discretion, an equipment repair facility to inspect and estimate the cost to repair such equipment. The cost, if any, of shipping the equipment to and from such repair facility and of such estimate shall be borne solely by the purchaser. Damaged equipment must remain available for inspection until the claim is finalized. Whenever claims are settled, Belkin Corporation reserves the right to be subrogated under any existing insurance policies the purchaser may have.

How state law relates to the warranty.

THIS WARRANTY CONTAINS THE SOLE WARRANTY OF BELKIN CORPORATION, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR, EXCEPT AS REQUIRED BY LAW, IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF QUALITY, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SUCH IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, ARE LIMITED IN DURATION TO THE TERM OF THIS WARRANTY.

IN NO EVENT SHALL BELKIN CORPORATION BE LIABLE FOR INCIDENTAL, SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR MULTIPLE DAMAGES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOST BUSINESS OR PROFITS ARISING OUT OF THE SALE OR USE OF ANY BELKIN PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park, Shipton Way
Rushden, NN10 6GL, United Kingdom
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Netherlands
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 fax

Belkin GmbH
Hanebergstraße 2,
80637 Munich, Germany
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne Billancourt, France
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Spain
+34 9 16 25 80 00
+34 9 02 02 00 34 fax

Belkin Tech Support
Europe: 00 800 223 55 460

F8Z075ea/F8Z075eaBLK P75146ea

BELKIN®

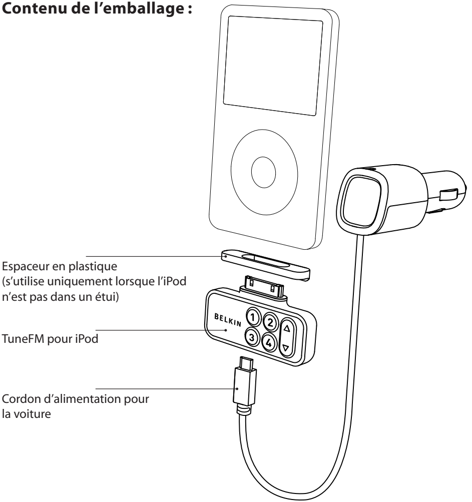
Fr

Manuel de l'utilisateur
TuneFM™ pour iPod®

Introduction

Félicitations et merci d'avoir choisi le TuneFM de Belkin. Ce produit est conçu pour faire jouer votre iPod via votre autoradio et votre chaîne Hi-fi de salon ou portative. Veuillez prendre connaissance de la totalité de ce manuel, afin de tirer le meilleur de votre iPod, où que vous soyez.

Contenu de l'emballage :



1. Baissez le son de votre autoradio.
2. Branchez le TuneFM Belkin à votre iPod (au bas de celui-ci).
3. Branchez le cordon d'alimentation pour la voiture à l'allume-cigare de votre voiture et au bas du TuneFM pour l'alimentation et le chargement dans la voiture (facultatif).

Utilisation de l’émetteur TuneFM

L’émetteur TuneFM transmitter s’allume automatiquement lorsque l’iPod est branché. Il s’éteint automatiquement lorsque vous retirez l’iPod.

1. Syntonisez une fréquence radio diffusant un signal faible. Le canal idéal est celui qui n’émet pas de programme radio ou qui le fait très faiblement.

2. Branchez le TuneFM à votre iPod. Le rétroéclairage de l’iPod s’allume et la fréquence d’émission actuelle s’affiche à l’écran de l’iPod.

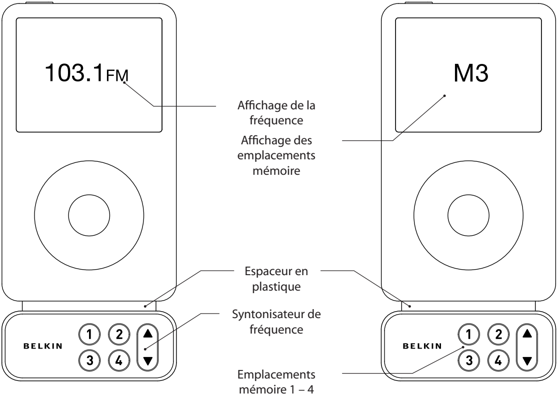
3. Appuyez sur le bouton « ▲ » ou le bouton « ▼ » du TuneFM pour sélectionner la fréquence FM d’émission choisie à l’étape 1. La fréquence s’affiche à l’écran de l’iPod. Pour syntoniser plus rapidement appuyez sur l’un ou l’autre des boutons et maintenez-le enfoncé.

4. L’écran de l’iPod affiche la fréquence pendant cinq secondes, puis affiche le menu principal. Ceci survient lorsque vous modifiez les réglages du TuneFM. Tous les paramètres, y compris la fréquence d’émission, le réglage du volume et le réglage du son stéréo/mono, sont entreposés dans la mémoire de façon permanente.

Remarque : La lecture de l’iPod s’interrompt lorsque vous accédez au menu de réglage du TuneFM et lorsque vous le quittez. La lecture reprend après quelques instants.

5. Réglez le volume de votre radio FM au niveau d'écoute souhaité.

REMARQUE : Nous vous recommandons de débrancher le TuneFM de l'iPod lorsque vous ne vous en servez pas.



Fr

Utilisation de la mémoire

1. Pour stocker une fréquence en mémoire, sélectionnez la fréquence désirée au moyen des boutons « ▲ » ou « ▼ ». Appuyez sur le bouton de présélection désiré (1, 2, 3 ou 4) et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes. Un bip se fait entendre à travers l'audio lorsque la nouvelle fréquence est programmée.* L'écran de l'iPod affiche le changement lorsque le bouton de mémoire est relâché, en montrant le bouton de mémoire sur lequel vous avez appuyé, suivi de la fréquence enregistrée.

*Ne retirez PAS l'iPod du support tant que l'écran n'affiche pas le menu principal. Sinon, les modifications ne sont pas prises en compte.

2. Pour émettre sur l'une de vos fréquences pré-enregistrées, appuyez sur le bouton « 1 », « 2 », « 3 » ou « 4 » pendant un court instant. L'émetteur FM syntonise automatiquement la fréquence enregistrée dans la mémoire.

Réglage du volume

Bien que le réglage par défaut du volume convient pour la plupart des conditions, vous pouvez améliorer la performance du TuneBase FM en réglant le volume du signal audio émis part l'appareil. Le TuneFM vous permet de choisir parmi cinq niveaux de volume. Vous pouvez diminuer le volume si le son vous semble déformé.

Vous pouvez accéder au menu du volume d'émission en appuyant sur les boutons « 1 » et « 2 » simultanément. Le TuneFM affiche le niveau actuel du volume sur l'iPod, soit « VOL 1 » (faible), « VOL 2 », « VOL 3 » (défaut), « VOL 4 » et « VOL 5 » (élevé).



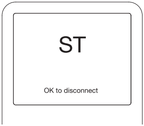
Vous pouvez modifier le niveau du volume au moyen des flèches haut/bas. Pour confirmer le réglage du volume, attentez que l'écran de l'iPod retourne au Menu principal.

Remarque : L'iPod nano possède un niveau sonore plus faible que les autres iPod. Ainsi, pour de meilleurs résultats avec votre iPod nano, choisissez le niveau de volume « VOL 4 » ou « VOL 5 ».

Réglage stéréo/mono

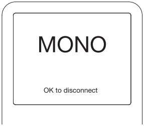
Le mode stéréo donne généralement la meilleure qualité sonore. Cependant, il arrive que vous obteniez une meilleure réception du sigal FM en réglant l'émission à « mono ». Le TuneFM émet en mode stéréo par défaut. Nous vous suggérons de passer du mode stéréo au mode mono uniquement si votre autoradio ne reçoit PAS de signal clair du TuneFM, ou si vous écoutez des enregistrements mono tels que des livres audio.

Vous pouvez accéder au menu du mode stéréo/mono en appuyant sur les boutons « 1 » et « 3 » simultanément. Le TuneFM affiche ensuite le mode actuel, soit « MONO » ou « ST ».



Vous pouvez modifier le mode à l'aide des flèches haut/bas. Les deux flèches permettent de choisir l'un ou l'autre mode. La modification prend effet immédiatement.

Pour confirmer le réglage du mode, attentez que l'écran de l'iPod retourne au Menu principal.



Fr

Problème – Le son est déformé.

Solution
Syntonisez une autre fréquence sur votre autoradio ou votre TuneFM.

Problème – La réception FM n’est pas claire.

Solution 1
Syntonisez une autre fréquence sur votre autoradio ou votre TuneFM.

Solution 2
Dans certains cas, abaisser l’antenne (sur certaines voitures) améliore la clarté du signal du TuneFM.

Solution 3
Changez le mode stéréo/mono à mono. Ceci a pour effet d’améliorer la réception du signal, mais le son sera en mode mono et non plus en mode stéréo.

Solution 4
Si vous utilisez le produit à l’intérieur, déployez ou déplacez l’antenne du récepteur stéréo.

Problème – La lecture de l’iPod ne reprend pas après avoir modifié un réglage sur le TuneFM.

Solution

Appuyez simplement sur le bouton « Play/Pause » pour reprendre la lecture.

Problème – Je crois que le TuneFM n’enregistre pas mes paramètres.

Solution

Ne retirez pas l’iPod du support ou ne coupez pas l’alimentation du TuneFM lorsque vous modifiez les réglages du TuneFM. Vos paramètres sont enregistrésd dans la mémoire lorsque l’écran de l’iPod revient au Menu principal.

Problème – Lorsque je branche un câble USB à mon ordinateur et au TuneFM, mon ordinateur ne reconnaît pas la présence de l’iPod.

Solution

Le connecteur USB du TuneFM ne sert qu’à charger l’iPod.

Problème – Mon iPod ne semble pas être rechargé.

Solution 1
Assurez-vous que le TuneFM est correctement branché à l'allume-cigare de votre voiture au moyen du cordon d'alimentation fourni.

Solution 2
Assurez-vous que l'allume-cigare est alimenté en courant. Certaines voitures n'alimentent la prise que si la voiture est en mode d'allumage ou si le moteur est en cours de démarrage. Si aucune de ces solutions ne résoud le problème, le fusible du cordon d'alimentation est peut-être brûlé et il doit être remplacé.

Problème – Lorsque la liste d'écoute est terminée, l'affichage gèle sur l'écran « OK to Disconnect ».

Solution 1
Si le TuneFM n'est pas retiré, appuyez simplement sur un bouton du TuneFM et le fonctionnement normal reprendra.

Solution 2
Si le TuneFM s'est débranché par inadvertance, rebranchez-le afin que l'iPod reprenne son fonctionnement normal. Si l'iPod ne reprend pas un fonctionnement normal, vous devrez probablement réinitialiser manuellement votre iPod. Pour réinitialiser manuellement votre iPod, appuyez simultanément sur les boutons Menu et Select et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce que l'écran de votre iPod soit réinitialisé.

Avertissement

N'INSÉREZ AUCUN OBJET AUTRE QUE L'ADAPTATEUR POUR PRISE ALLUME-CIGARE DANS LA PRISE DE LA VOITURE SANS PRÉALABLEMENT DÉBRANCHER LA BATTERIE DE LA VOITURE. IGNORER CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES SÉRIEUSES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Belkin n'accepte aucune responsabilité pour les blessures corporelles ou les dommages matériels des suites d'une conduite dangereuse, résultant de l'interaction avec le TuneFM, l'iPod, la prise allume-cigare ou la voiture.

Fr

Information

Ce produit a été évalué et reconnu conforme aux exigences de la Directive R&TTE. Ces limites sont conçues de manière à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au sein d'une installation domestique. L'appareil génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles sur le plan de la réception radio ou télévision. Toutefois, il n'est nullement garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences nuisibles sur le plan de la réception radio ou télévision, pouvant être déterminées en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est invité à tester et à corriger l'interférence en prenant une des mesures suivantes :

- Réorienter ou changer de place l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur
- Connecter l'appareil à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le Récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien en radio/TV pour obtenir de l'aide.

Le TuneFM est conforme aux normes EN 301 357, EN 301-489-9 et CEPT REC 70-03 Annexe 13 en tant qu'appareil de Classe 2 CE 0673 ⓘ

Depuis le 3 mars 2006, ce produit peut être utilisé dans les pays suivants : Allemagne, Suisse et Islande. Veuillez consulter la législation de votre pays ou le plan de mise en oeuvre de la Recommandation 70-03 pour connaître la position actuelle http://www.ero.dk/

Garantie limitée de 3 ans du produit de Belkin Corporation

Couverture offerte par la garantie

Belkin Corporation garantit à l'acheteur initial de ce produit Belkin que le produit est exempt de défauts de conception, de montage, de matériau et de fabrication.

Période de garantie.

Belkin Corporation garantit ce produit Belkin pour une période de trois ans.

Mesures correctives.

Garantie du produit

Belkin s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, à sa convenance, tout produit défectueux (à l'exception des frais d'expédition du produit).

Limites de la couverture offerte par la garantie

Toutes les garanties susmentionnées sont caduques si le produit Belkin n'est pas retourné à Belkin Corporation à la demande expresse de celui-ci, l'acheteur étant responsable de l'acquittement des frais d'expédition, ou si Belkin Corporation détermine que le produit Belkin a été installé de façon inadéquate, a été modifié d'une quelconque façon ou falsifié. La garantie du produit Belkin ne protège pas contre des calamités naturelles (autre que la foudre) comme les inondations, les tremblements de terre ou la guerre, le vandalisme, le vol, l'usure normale, l'érosion, l'épuisement, l'obsolescence, l'abus, les dommages provoqués par des perturbations de basse tension (baisses ou affaissements de tension, par exemple), un programme non autorisé ou une modification de l'équipement du système.

Entretien et réparation.

Vous devez prendre les mesures suivantes pour faire réparer ou entretenir votre produit Belkin :

1. Communiquez avec Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Royaume-Uni. Assistance technique Belkin Europe : 00 800 223 55 460, dans les 15 jours suivant l'événement. Préparez-vous à fournir les informations suivantes :
   a. Référence du produit Belkin.
   b. Lieu d'achat du produit.
   c. Date d'achat du produit.
   d. Une copie du reçu original.

2. Le représentant du service client Belkin vous donnera alors toutes les instructions sur la façon d'expédier votre facture et le produit Belkin et la façon de présenter votre réclamation. Belkin Corporation se réserve le droit d'examiner le produit Belkin endommagé. Tous les frais d'expédition du produit Belkin à Belkin Corporation pour inspection seront entièrement à la charge de l'acheteur. Si Belkin détermine, à son entière discrétion, qu'il est peu pratique d'expédier l'équipement endommagé à Belkin Corporation, elle peut désigner, à son entière discrétion, un atelier de réparation pour inspecter l'équipement et évaluer le coût des réparations. Les coûts, s'il en est, pour l'expédition de l'équipement jusqu'à l'atelier de réparation et le retour, et pour l'estimation, seront entièrement assumés par l'acheteur. L'équipement endommagé doit être disponible pour inspection jusqu'à ce que la demande de réclamation soit réglée. Lorsqu'un règlement intervient, Belkin Corporation se réserve le droit d'être subrogé en vertu de quelque police d'assurance que l'acheteur pourrait avoir.

Relation entre le Droit national et la garantie.

BELKIN REJETTE PAR LE PRÉSENT DOCUMENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES AFFÉRENTES À LA QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE ET À L'ADÉQUATION À UNE FIN DONNÉE.

"BELKIN CORPORATION NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES, DIRECTS, INDIRECTS OU MULTIPLES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE REVENUS OU D'AFFAIRES DÉCOULANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT BELKIN, MÊME LORSQU'ELLE EST AVISÉ DE LA PROBABILITÉ DES DITS DOMMAGES.

BELKIN

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park, Shipton Way
Rushden, NN10 6GL, Royaume-Uni
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 Fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Pays-Bas
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 Fax

Belkin GmbH
Hanebergstraße 2,
80637 Munich, Allemagne
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 Fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne Billancourt, France
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 Fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Espagne
+34 9 16 25 80 00
+34 9 02 02 00 34 Fax

Assistance technique Belkin
Europe : 00 800 223 55 460

F8Z075ea/F8Z075eaBLK P75146ea

BELKIN®

De

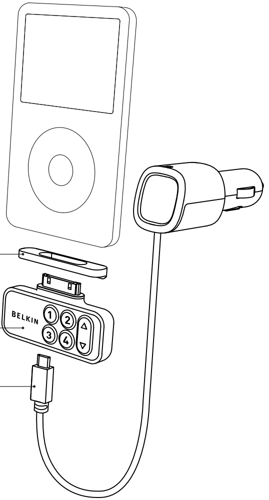
Benutzerhandbuch

TuneFM™ für iPod®

Einführung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des innovativen TuneFM von Belkin. Mit diesem Produkt können Sie die Musik auf Ihrem iPod über das Autoradio, die Stereoanlage zu Hause oder ein tragbares Radio wiedergeben. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie Ihren iPod wirklich optimal nutzen – fast überall, wo Sie gerade unterwegs sind.

Verpackungsinhalt:



1. Stellen Sie das Autoradio leise.

2. Schließen Sie den TuneFM von Belkin an die Unterseite des iPod an.

3. Schließen Sie das mitgelieferte Auto-Stromkabel an den Zigarettenanzünderadapter in Ihrem Auto und die Unterseite des TuneFM an, damit Sie ihn im Auto betreiben und laden können.

Verwendung des TuneFM Senders

Der TuneFM Sender schaltet sich automatisch ein, wenn der iPod angeschlossen ist. Wenn der iPod entfernt wird, schaltet er sich automatisch aus.

1. Stellen Sie das Radio auf einen Kanal mit schwachem Rundfunksignal ein. Ideal ist ein Kanal, auf dem überhaupt kein Radioprogramm gesendet wird oder auf dem nur sehr schwach ein Programm zu hören ist.

2. Schieben Sie den TuneFM in den iPod ein. Die Hintergrundbeleuchtung des iPod wird automatisch eingeschaltet und die aktuelle Sendefrequenz wird auf dem Display des iPod angezeigt.

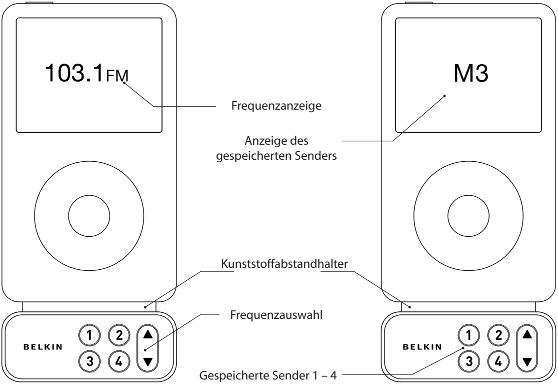
3. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼ auf dem TuneFM, um die in Schritt 1 ausgewählte Sendefrequenz einzustellen. Die Frequenz wird auf dem Display des iPod angezeigt. Durch Drücken und Halten einer dieser Tasten wird die Einstellung beschleunigt.

4. Wenn die aktuelle Frequenz fünf Sekunden lang angezeigt worden ist, schaltet das iPod-Display auf das Hauptmenü um. Dies geschieht jedes Mal, wenn Änderungen in den Einstellungen des TuneFM vorgenommen werden. Alle Einstellungen—einschließlich Übertragungsfrequenz, Lautstärkeregelung und Stereo-/Mono-Regelung—werden zu diesem Zeitpunkt gespeichert.

Hinweis: Die Wiedergabe des iPod wird kurzzeitig unterbrochen, wenn Sie das TuneFM Bedienmenü starten oder verlassen. Die Wiedergabe wird schnell wieder aufgenommen.

5. Die gewünschte Lautstärke stellen Sie dann am UKW-Radio ein.

HINWEIS: Wir empfehlen Ihnen, den TuneFM vom iPod zu entfernen, wenn Sie ihn gerade nicht verwenden.



De

Voreinstellungen speichern und verwenden

1. Um eine Voreinstellung zu speichern, wählen Sie die gewünschte Frequenz, indem Sie die Taste ▲ oder ▼ drücken. Drücken Sie die gewünschte Voreinstellungstaste (1, 2, 3 oder 4) und halten Sie sie zwei Sekunden lang gedrückt. Ein Piepton ertönt, wenn eine neue Frequenz programmiert ist*. Am iPod-Display ist die Änderung zu sehen, wenn die Speichertaste losgelassen wird. Es wird angezeigt, welche Speichertaste gedrückt wurde und danach die Frequenz, die in dieser Speicherposition gespeichert wurde.

   *Entfernen Sie den TuneFM NICHT vom iPod, bevor er zum Hauptmenü zurückkehrt ist. Ansonsten werden die neuen Einstellungen möglicherweise nicht gespeichert.

2. Wenn Sie auf einer der voreingestellten Frequenzen senden wollen, drücken Sie kurz „1", „2", „3" oder „4". Dadurch wird der FM-Sender sofort auf die Frequenz dieser Voreinstellung eingestellt.

Einstellung der Übertragungslautstärke

Die voreingestellte Lautstärke ist in den meisten Fällen ideal. Sollte dies jedoch nicht der Fall sein, können Sie die Wiedergabe verbessern, indem Sie die Lautstärke des zu übertragenden Audiosignals des TuneFM anpassen. TuneFM gibt Ihnen die Möglichkeit, aus fünf Lautstärkestufen auszuwählen. Sollten Verzerrungen auftreten, können Sie die Lautstärke reduzieren.

Sie gelangen zum Menü für die Übertragungslautstärke, indem Sie gleichzeitig die Tasten „1" und „2" drücken. TuneFM zeigt die aktuellen Lautstärkeeinstellungen auf dem iPod durch die folgenden Bezeichnungen an: „VOL 1" (niedrig), „VOL 2", „VOL 3" (Vorgabe), „VOL 4" und „VOL 5" (hoch).

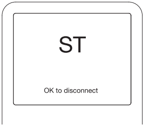


Sie können dann die Lautstärke mit den Pfeiltasten verstellen. Wenn Sie die Lautstärkeauswahl speichern wollen, warten Sie, bis das Hauptmenü wieder auf dem Display des iPod erscheint.

Hinweis: Der iPod nano hat einen niedrigeren Audio-Ausgangspegel als andere iPod-Modelle. Deshalb eignen sich die Lautstärkeeinstellungen „VOL 4" oder „VOL 5" am besten für den iPod nano.

Stereo-/Mono-Auswahl

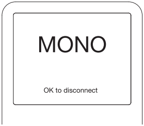
Normalerweise ist die Wiedergabequalität für Musik in Stereo am besten. Möglicherweise erzielen Sie aber bei einer Mono-Übertragung einen besseren UKW-Empfang. Entsprechend der Voreinstellung erfolgt die Übertragung beim TuneFM in Stereo. Wir raten Ihnen nur zur Umstellung von Stereo auf Mono, wenn Ihr Autoradio KEIN klares Signal vom TuneFM empfängt, oder wenn Sie sich Mono-Aufnahmen wie Hörbücher anhören wollen.



.

Sie gelangen zum Stereo-/Mono-Menü, indem Sie zwei Sekunden lang gleichzeitig die Tasten „1" und „3" drücken. Der TuneFM zeigt dann den zu diesem Zeitpunkt eingestellten Modus an, der durch „MONO" oder „ST" gekennzeichnet ist.

Sie können den Modus ändern, indem Sie die Pfeiltasten drücken. Beide Pfeile schalten zwischen den zwei Modi um. Die neue Einstellung wird sofort wirksam.



Wenn Sie die Modus-Auswahl speichern wollen, warten Sie, bis das Hauptmenü wieder auf dem Display des iPod erscheint.

Problem - Die Wiedergabe ist verzerrt.

Lösung
Stellen Sie Ihr Autoradio und den TuneFM auf eine andere Frequenz ein.

Problem – Der UKW-Empfang ist nicht störungsfrei.

Lösung 1
Stellen Sie Ihr Autoradio und den TuneFM auf eine andere Frequenz ein.

Lösung 2
In manchen Fällen kann es helfen, wenn Sie die Autoantenne (wenn vorhanden) senken. Dadurch kann die Qualität des Funksignals des TuneFM verbessert werden.

Lösung 3
Stellen Sie das Gerät auf den Mono-Modus ein. Dadurch kann der Empfang verbessert werden. Die Wiedergabe erfolgt jedoch in Mono und nicht in Stereo.

Lösung 4
In geschlossenen Räumen sollten Sie die Antenne anbringen und entsprechend ausrichten.

Problem – Die Wiedergabe des iPod wird nach der Änderung einer Einstellung des TuneFM nicht wieder aufgenommen.

Lösung

Drücken Sie in diesem Fall die Taste „Play/Pause" (Wiedergabe/Pause) auf Ihrem iPod, um die Wiedergabe wieder aufzunehmen.

Problem – Der TuneFM scheint meine Einstellungen nicht zu speichern.

Lösung

Nehmen Sie den iPod NICHT aus der Halterung und unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum TuneFM nicht, während Sie die Einstellungen des TuneFM ändern. Ihre Einstellungen werden gespeichert, wenn das Hauptmenü auf dem Display des iPod erscheint.

Problem – Wenn ich ein USB-Kabel an meinen Computer und den TuneFM anschließe, erkennt mein Computer nicht, dass der iPod angeschlossen ist.

Lösung

Der USB-Anschluss am TuneFM dient nur zum Laden des iPod.

Problem – Der iPod wird anscheinend nicht geladen.

Lösung 1
Stellen Sie sicher, dass der TuneFM mit dem mitgelieferten Auto-Stromkabelkabel ordnungsgemäß an die Zigarettenanzünderbuchse des Autos angeschlossen ist.

Lösung 2
Stellen Sie sicher, dass die Zigarettenanzünderbuchse des Autos tatsächlich mit Strom versorgt wird. Bei manchen Autos ist dies erst dann der Fall, wenn die Zündung eingeschaltet oder der Motor angelassen wird. Wenn Sie die obigen Lösungsvorschläge beachtet haben, das Problem aber noch nicht gelöst ist, ist die Sicherung des Auto-Stromkabels möglicherweise durchgebrannt und muss deshalb ersetzt werden.

Problem – Wenn das Ende der Titelliste erreicht ist, friert das Display bei der Anzeige „OK to Disconnect" (Entfernen möglich) ein.

Lösung 1
Wenn der TuneFM nicht entfernt worden ist, drücken Sie einfach eine Taste auf dem TuneFM. Dann wird der Normalbetrieb wieder aufgenommen.

Lösung 2
Wenn der TuneFM versehentlich entfernt wurde, bringen Sie den TuneFM wieder an, damit der iPod den normalen Betrieb wieder aufnehmen kann. Wenn der iPod den normalen Betrieb nicht wieder aufnimmt, muss er möglicherweise manuell zurückgesetzt werden. Dazu müssen Sie gleichzeitig die Tasten „Menu" (Menü) und „Select" (Auswahl) auf dem iPod drücken, bis das Display des iPod zurückgesetzt ist.

FÜHREN SIE KEINE ANDEREN GEGENSTÄNDE AUSSER DEM ZIGARETTENANZÜNDER-ADAPTER IN DIE ZIGARETTENANZÜNDERBUCHSE DES AUTOS EIN, OHNE VORHER DIE AUTOBATTERIE ABZUKLEMMEN! WENN SIE DIESEN SICHERHEITSHINWEIS NICHT BEACHTEN, KÖNNEN PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN DIE FOLGE SEIN!

Belkin übernimmt keine Verantwortung für Personen- oder Sachschäden aufgrund gefährlicher Fahrweise infolge der Bedienung von oder des Hantierens mit TuneFM, iPod und/oder Zigarettenanzünderbuchse.

Dieses Gerät entspricht nachweislich der R&TTE-Richtlinie. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz vor schädlicher Strahlung beim Betrieb von Geräten im Wohnbereich. Durch dieses Gerät wird hochfrequente Energie erzeugt, genutzt und unter Umständen abgestrahlt, und es kann daher bei nicht vorschriftsgemäßer Installation und Nutzung Funkstörungen verursachen. Eine Garantie dafür, dass entsprechende Störungen am konkreten Installationsort ausgeschlossen sind, kann nicht abgegeben werden. Verursacht das Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs (was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts feststellen lässt), so können Sie versuchen, die Störung auf folgende Weise zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Standortänderung der Empfangsantenne.
- Vergrößern des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.
- Anschluss des Geräts an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis als dem des Empfängers.
- Den Händler oder einen erfahrenen Rundfunk- und Fernsehtechniker hinzuziehen.

TuneFM entspricht EN 301 357, EN 301 489 -9 und CEPT REC 70-03
Anhang 13 als

Gerät der Klasse 2 CE 0673 ⓘ

Belkins Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie auf folgender Website: www.belkin.com/de/DoC/

Ab dem 3. März 2006 darf dieses Gerät in den folgenden Ländern verwendet werden: Deutschland, Schweiz und Island. Bitte beachten Sie das Recht des jeweiligen Landes oder die Tabelle, die Ihnen den aktuellen Stand der Umsetzung der Empfehlung 70-03 anzeigt: http://www.ero.dk/

Drei Jahre beschränkte Produktgarantie von Belkin Corporation

Welchen Umfang hat diese Garantie?

Belkin Corporation garantiert dem ursprünglichen Käufer dieses Belkin-Produkts, dass dieses Produkt frei von Material-, Verarbeitungs-, und Konstruktionsfehlern ist.

Für welchen Zeitraum die Garantie gilt.

Belkin gewährt für dieses Belkin-Produkt drei Jahre Garantie.

Was unternehmen wir zur Fehlerbehebung?

Produktgarantie

Belkin wird das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos (abgesehen von den Versandkosten) reparieren oder austauschen.

Was wird durch diese Garantie nicht abgedeckt?

Alle oben genannten Garantien verlieren ihre Gültigkeit, wenn das Belkin-Produkt der Belkin Corporation auf Anfrage nicht auf Kosten des Käufers zur Überprüfung zur Verfügung gestellt wird oder wenn die Belkin Corporation feststellt, dass das Belkin-Produkt nicht unordnungsgemäß installiert worden ist, und dass unerlaubte Änderungen daran vorgenommen worden sind. Die Produktgarantie von Belkin gilt nicht für (Natur)gewalten (mit Ausnahme von Blitzeinschlägen) wie Überschwemmungen und Erdbeben sowie Krieg, Vandalismus, Diebstahl, normalen Verschleiß, Erosion, Wertminderung, Veralterung, schlechte Behandlung, Beschädigung durch Störungen aufgrund von Unterspannung (z. B. Spannungsabfall oder -Senkung) oder nicht erlaubten Programm- oder Systemänderungen.

Wie Sie Unterstützung bekommen.

Um Unterstützung von Belkin zu bekommen, gehen Sie nach folgenden Schritten vor:

1. Schreiben Sie an Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Großbritannien oder wenden Sie sich innerhalb von 15 Tagen nach dem Vorfall telefonisch an den technischen Support für Europa: 00 800 223 55 460. Halten Sie die folgenden Informationen bereit:
   a. Die Artikelnummer des Belkin-Produkts.
   b. Wo Sie das Produkt erworben haben.
   c. Das Kaufdatum.
   d. Eine Kopie der Originalquittung.

2. Der/die Kundendienstmitarbeiter/in von Belkin erläutert Ihnen dann, wie Sie den Kaufbeleg und das Belkin-Produkt verschicken können und wie in Ihrem Fall verfahren wird. Belkin Corporation behält sich vor, das beschädigte Belkin-Produkt zu überprüfen. Alle Kosten, die beim Versand des Belkin-Produkts an die Belkin Corporation zum Zweck der Überprüfung entstehen, sind vollständig durch den Käufer zu tragen. Wenn Belkin nach eigenem Ermessen entscheidet, dass es unpraktisch ist, das beschädigte Gerät an die Belkin Corporation zu schicken, kann Belkin nach eigenem Ermessen eine Reparaturstelle damit beauftragen, das Gerät zu überprüfen und einen Kostenvoranschlag für die Reparaturkosten des Gerätes zu machen. Die Kosten für den Versand zu einer solchen Reparaturstelle und die eventuellen Kosten für einen Kostenvoranschlag gehen vollständig zu Lasten des Käufers. Beschädigte Geräte müssen zur Überprüfung zur Verfügung stehen, bis das Reklamationsverfahren abgeschlossen ist. Wenn Ansprüche beglichen werden, behält sich die Belkin Corporation das Recht vor, Ersatzansprüche an eine bestehende Versicherung des Käufers zu übertragen.

Verhältnis gesetzlicher Bestimmungen einzelner Staaten zu dieser Garantie

DIESE GARANTIE IST DIE ALLEINIGE GARANTIE VON BELKIN. ES GIBT KEINE ANDERE GARANTIE, EXPLIZIT ERWÄHNT ODER IMLIZIT, AUSSER WENN DIES VOM GESETZ VORGESCHRIEBEN IST, EINSCHLIESSLICH DER IMPLIZITEN GARANTIE ODER DES QUALITÄTSZUSTANDS, DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, UND SOLCHE IMPLIZITEN GARANTIEN, WENN ES SOLCHE GIBT, BEZIEHEN SICH AUSSCHLIESSLICH AUF DIE DAUER, DIE IN DIESER GARANTIE ZUGRUNDEGELEGT WIRD.

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTET DIE BELKIN CORPORATION FÜR ZUFÄLLIGEN, BESONDEREN, DIREKTEN, INDIREKTEN, MEHRFACHEN SCHADEN ODER FOLGESCHÄDEN WIE, ABER NICHT AUSSCHLIESSLICH, ENTGANGENES GESCHÄFT ODER PROFITE, DIE IHNEN DURCH DEN VERKAUF ODER DIE BENUTZUNG VON IRGENDEINEM BELKIN-PRODUKT ENTGANGEN SIND, AUCH WENN SIE AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WORDEN SIND.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park, Shipton Way
Rushden, NN10 6GL, Großbritannien
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 Fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Niederlande
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 Fax

Belkin GmbH
Hanebergstraße 2,
80637 München, Deutschland
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 Fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne Billancourt, Frankreich
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 Fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Spanien
+34 9 16 25 80 00
+34 9 02 02 00 34 Fax

Belkin Technischer Support
Europa: 00 800 223 55 460

F8Z075ea/F8Z075eaBLK P75146ea

BELKIN®

Es

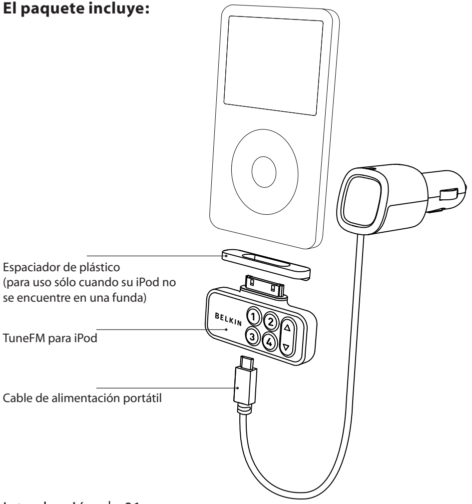
Manual del usuario

TuneFM™ para iPod®

Introducción

Enhorabuena y gracias por haber adquirido el innovador TuneFM de Belkin. Este producto está diseñado para reproducir su iPod a través de su equipo de música portátil, el de su casa o su coche. Por favor, lea atentamente este Manual del usuario para asegurarse de que saca el máximo partido a su iPod, prácticamente en cualquier lugar.

El paquete incluye:



Instrucciones para la instalación en el coche

1. Baje el volumen del equipo de música de su coche.

2. Conecte el TuneFM de Belkin a su iPod (en la parte inferior del iPod).

3. Conecte el Cable de alimentación portátil incluido a la toma del encendedor de cigarrillos de su coche y en la parte inferior de su TuneFM para carga y alimentación opcional en el coche.

Utilización del transmisor TuneFM

El transmisor TuneFM se enciende automáticamente cuando de conecta el iPod. Se apaga automáticamente cuando el iPod se desconecta.

1. Sintonice el equipo estéreo en la frecuencia de un canal con una señal de emisión débil. El canal ideal es uno que no está emitiendo ningún programa de radio, o uno que lo hace de manera débil.

2. Conecte el TuneFM a su iPod. La luz trasera del iPod se encenderá y la frecuencia actual del transmisor se mostrará en la pantalla del iPod.

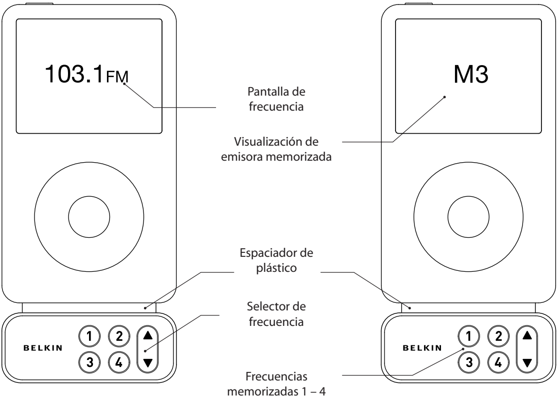
3. Pulse el botón ▲ o ▼ del TuneFM para seleccionar la frecuencia de transmisión que ha elegido en el paso 1. La frecuencia se mostrará en la pantalla del iPod. Mantenga pulsado cualquiera de los dos botones para sintonizar más rápidamente.

4. Después de indicar la frecuencia actual durante cinco segundos, la pantalla del iPod vuelve al menú principal. Esto sucede siempre que realiza cambios en los ajustes del TuneFM. Todos los ajustes, incluidos la frecuencia de transmisión, el ajuste de control de volumen, el ajuste de control mono/estéreo, están guardados permanentemente en la memoria en este momento.

Nota: La reproducción del iPod se detendrá momentáneamente al entrar y salir del menú de control del TuneFM. La reproducción se reanudará rápidamente.

5. Ajuste el volumen de su radio FM en el nivel deseado.

NOTA: Le recomendamos que desconecte el TuneFM del iPod cuando no se utilice.



Es

Memorización y utilización de preajustes

1. Para guardar un ajuste, seleccione la frecuencia que desee utilizando el botón ▲ o ▼. Mantenga pulsado el botón de preajuste deseado (1, 2, 3 ó 4) durante dos segundos. Cuando la nueva frecuencia haya sido programada, sonará un pitido en la transmisión de audio*. La pantalla del iPod muestra el cambio realizado cuando se suelta el botón de memoria, indicando qué botón de memoria se pulsó, seguido de la frecuencia guardada en esa posición de memoria.

*NO retire el el TuneFM del iPod nano hasta que la pantalla haya vuelto al menú principal, de lo contrario puede que no se guarden los nuevos ajustes.

2. Para transmitir mediante una de las frecuencias memorizadas, pulse durante un instante “1”, “2”, ”3”, o “4”. Así el transmisor TuneFM se sintoniza inmediatamente en la frecuencia guardada en ese preajuste.

Ajuste de volumen de transmisión

Aunque el ajuste de volumen predeterminado será idóneo en la mayoría de los casos, puede mejorar el rendimiento de su TuneFM ajustando el volumen de la señal de audio transmitida. El TuneFM le permite seleccionar entre cinco niveles de volumen. Puede que desee reducir el volumen si nota que el sonido está distorsionado.

Accederá al menú de volumen de transmisión pulsando los botones “1” y “2” simultáneamente. El TuneFM indica el ajuste de volumen actual en el iPod, representado mediante “VOL 1” (bajo), “VOL 2”, “VOL 3” (predeterminado), “VOL 4”, y “VOL 5” (alto).

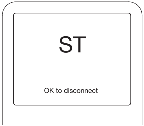


Puede cambiar el nivel de volumen utilizando las flechas que indican hacia arriba y hacia abajo. Para confirmar su selección de volumen, simplemente espere a que la pantalla del iPod regrese al menú principal.

Nota: El iPod nano tiene un nivel de salida de audio más bajo que otros modelos de iPod, por lo que un ajuste de volumen “VOL 4” o “VOL 5” será el más adecuado para iPod nano.

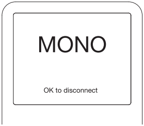
Selección mono/estéreo

La transmisión de música en estéreo generalmente le ofrece la mejor calidad de sonido. Sin embargo, puede que la recepción de la señal FM mejore cambiando la transmisión a mono. TuneFM transmite en modalidad estéreo de forma predeterminada. Le aconsejamos
que cambie la transmisión de estéreo a mono si el equipo estéreo de su coche NO recibe una señal clara del TuneBase FM, o si esté escuchando grabaciones mono, como libros en audio.



Accederá al menú de transmisión estéreo/mono pulsando los botones "1" y "3" simultáneamente durante dos segundos. El TuneFM entonces muestra el ajuste de la modalidad actual, representada mediante "MONO" o "ST".

Puede cambiar la modalidad pulsando las flechas que indican hacia arriba y hacia abajo Cualquiera de las flechas cambiará entre las dos modalidades. El nuevo ajuste se hace efectivo de inmediato.



Para confirmar su selección de modalidad, simplemente espere a que la pantalla del iPod regrese al menú principal.

Es

Problema - El sonido está distorsionado.

Solución
Sintonice el estéreo de su coche y el TuneFM en otra frecuencia.

Problema - No consigo una recepción de FM clara.

Solución 1
Sintonice el estéreo de su coche y el TuneFM en otra frecuencia.

Solución 2
En ciertos casos, bajando la antena del coche (en algunos coches es posible), mejorará la claridad de la señal de TuneFM.

Solución 3
Cambie el ajuste estéreo/mono a la modalidad mono. Puede que esto mejore la recepción de la señal, pero el sonido será monoaural en lugar de estéreo.

Solución 4
Si se utiliza en el interior, fije o coloque la antena en el receptor estéreo.

Problema – La reproducción de iPod sigue en pausa después de haber cambiado un ajuste del TuneFM.

Solución
Simplemente pulse el botón "Play/Pause" de su iPod para reanudar la reproducción.

Problema – Parece que el TuneFM no está guardando mis ajustes.

Solución
Asegúrese de que NO retira el iPod de la base o interrumpe el suministro al TuneFM mientras realiza los ajustes del TuneFM. Sus ajustes se han guardado en la memoria cuando la pantalla del iPod regresa al menú principal iPod.

Problema – Cuando conecto un cable USB de mi ordenador al TuneFM, mi ordenador no reconoce que el iPod está conectado.

Solución
El conector USB del TuneFM únicamente puede utilizarse para cargar el iPod.

Problema - Parece que mi iPod no se carga.

Solución 1
Asegúrese de que el TuneFM esté conectado correctamente a la toma del encendedor del coche con el Cable de alimentación portátil incluido.

Solución 2
Asegúrese de que la toma del encendedor de coche esté recibiendo alimentación. Algunos coches no proporcionan alimentación a la toma a no ser que el coche esté en modo de arranque o de que el motor esté en marcha. Si ninguna de estas propuestas soluciona el problema, el fusible del Cable de alimentación portátil puede que esté fundido y necesite ser sustituido.

Problema – Después de finalizar una lista de reproducción, la pantalla se queda fija indicando
"OK to Disconnect".

Solución 1
Si el TuneFM no se ha retirado, simplemente pulse un botón del TuneFM y se reanudará el funcionamiento normal.

Solución 2
Si el TuneFM se ha desconectado accidentalmente, vuelva a conectar el TuneFM para reanudar el funcionamiento normal del iPod. Si el iPod no reanuda el funcionamiento normal, puede que sea necesario reiniciar manualmente su iPod. Para reiniciar manualmente su iPod, mantenga pulsados simultáneamente los botones "Menu" y "Select" de su iPod hasta que la pantalla del iPod se reinicie.

NO INSERTE NINGÚN OBJETO QUE NO SEA EL ADAPTADOR PARA EL ENCENDEDOR EN LA TOMA DE ALIMENTACIÓN DEL VEHÍCULO SIN DESCONECTAR PRIMERO LA BATERÍA DEL COCHE. SI NO TOMA EN CONSIDERACIÓN ESTE AVISO DE SEGURIDAD, SE PUEDE SUFRIR LESIONES O CAUSAR DAÑOS MATERIALES.

Belkin no se responsabiliza de ninguna lesión o daño material en el que se incurra debido a una conducción peligrosa que sea el resultado de la interacción con el TuneFM, el iPod o la toma de alimentación del vehículo.

Información

Este equipo se ha probado y se certifica que cumple con los requisitos de la Directiva R&TTE. Estos límites se han establecido con el fin de proporcionar una protección suficiente contra interferencias nocivas en zonas residenciales. Este equipo genera, emplea y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se emplea de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radioemisión. De todos modos, no existen garantías de que las interferencias no ocurrirán en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias nocivas en la recepción de radio y televisión, las cuales se pueden determinar encendiendo y apagando seguidamente el dispositivo, el propio usuario puede intentar corregir dichas interferencias tomando una de las siguientes medidas:

- Reorientar o colocar en otro lugar la antena de recepción.
- Incrementar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a la toma de un circuito distinto de aquel al que está conectado el receptor.
- Solicitar la ayuda del vendedor o de un técnico experto en radio / televisión.

TuneFM es compatible y se encuentra en conformidad con EN 301 357, EN 301 489 -9 y CEPT REC 70-03 Anexo 13 como

Dispositivo de clase 2 CE 0673 ⓘ

A fecha del 3 marzo de 2006 este dispositivo puede utilizarse en: Alemania, Suiza e Islandia. Consulte la legislación aplicable o la tabla de implementación de la Recomendación 70-03 para comprobar la situación actual, http://www.ero.dk/

Garantía del producto de 3 años de Belkin Corporation Limited

La cobertura de la presente garantía.

Belkin Corporation otorga una garantía al comprador original según la cual el producto no tendrá defectos en cuanto a diseño, montaje, materiales o mano de obra.

Cuál es el período de cobertura.

Belkin Corporation garantiza el producto Belkin durante tres años.

¿Qué haremos para resolver los problemas?

Garantía del producto.

Belkin reparará o sustituirá, según decida, cualquier producto defectuoso sin ningún tipo de cargo (excepto los gastos de envío del producto).

¿Qué no está cubierto por esta garantía?

Todas las garantías mencionadas anteriormente resultarán nulas y sin valor alguno si el producto Belkin no se le proporciona a Belkin Corporation para su inspección bajo requerimiento de Belkin con cargo al comprador únicamente, o si Belkin Corporation determina que el producto Belkin se ha instalado de un modo inadecuado, alterado de algún modo o forzado. La garantía del producto de Belkin no lo protege de los desastres naturales (que no sean relámpagos) tales como inundaciones, terremotos, guerras, vandalismo, robos, mal uso, erosión, agotamiento, desuso o daño a causa de interrupciones en la alimentación (p. ej. apagones) modificación o alteración no autorizadas de programas o sistemas.

Cómo acceder a nuestros servicios.

Para obtener asistencia sobre algún producto de Belkin, debe seguir los siguientes pasos:

1. Póngase en contacto con Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL,
   Reino Unido. O llame al servicio de Asistencia técnica de Belkin en Europa: 00 800 223 55 460, en el plazo de 15 desde el momento de la incidencia. Tenga preparada la siguiente información:
   a. El número de artículo del producto Belkin.
   b. El lugar de compra del producto.
   c. Cuándo compró el producto.
   d. Copia de la factura original.
2. El servicio de atención al cliente de Belkin le informará sobre cómo enviar el recibo y el producto Belkin y sobre cómo proceder con su reclamación. Belkin Corporation se reserva el derecho de revisar el producto Belkin dañado. Todos los costes de envío del producto Belkin a Belkin Corporation para su inspección correrán a cargo del comprador exclusivamente. Si Belkin determina, según su propio criterio, que resulta poco práctico el envío de los equipos dañados a Belkin Corporation, Belkin podrá designar, según su propio criterio, una empresa de reparación de equipos para que inspeccione y estime el coste de la reparación de dichos equipos. El coste, si existe, del envío de los equipos hacia y desde dicha empresa de reparaciones, y de la estimación correspondiente, correrá exclusivamente a cargo del comprador. Los equipos dañados deberán permanecer disponibles para su inspección hasta que haya finalizado la demanda. Siempre que se solucionen las demandas por negociación, Belkin Corporation se reserva el derecho de ser subrogada en cualquier póliza de seguros existente de la que pueda disponer el comprador.

Relación de la garantía con la legislación estatal.

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE BELKIN CORPORATION, NO EXISTE NINGÚN OTRO TIPO DE GARANTÍAS, EXPRESAS O, EXCEPTO LAS REQUERIDAS POR LA LEY, IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE CALIDAD, COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, Y TALES GARANTÍAS, EN CASO DE EXISTIR, ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN A LOS TÉRMINOS DE LA PRESENTE GARANTÍA.

EN NINGÚN CASO BELKIN CORPORATION SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS IMPREVISTOS, ESPECIALES, DIRECTOS, INDIRECTOS, CONSECUENTES O MÚLTIPLES, INCLUYENDO, AUNQUE NO EXCLUSIVAMENTE, LA PÉRDIDA DE NEGOCIO O BENEFICIOS QUE PUEDA SURGIR DE LA VENTA O EL EMPLEO DE CUALQUIER PRODUCTO BELKIN, INCLUSO SI BELKIN HA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park, Shipton Way
Rushden, NN10 6GL, Reino Unido
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Países Bajos
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 fax

Belkin GmbH
Hanebergstraße 2,
80637 Múnich, Alemania
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt, Francia
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Águila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, España
+34 91 625 80 00
+34 902 02 00 34 fax

Asistencia técnica de Belkin
Europa: 00 800 223 55 460

F8Z075ea/F8Z075eaBLK P75146ea

BELKIN®

It

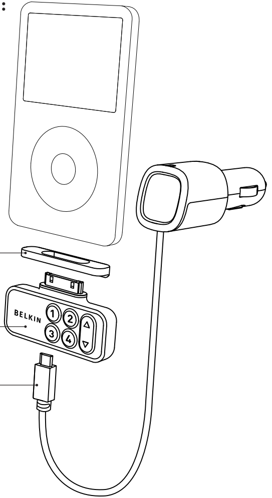
Manuale d'uso

TuneFM™ per iPod®

Introduzione

Grazie per aver acquistato il TuneFM, un altro innovativo prodotto creato da Belkin. Questo prodotto è stato progettato per ascoltare l'iPod da uno stereo portatile, da un impianto stereo o da un'autoradio. Si prega di leggere attentamente il contenuto di questo manuale in modo da poter essere certi di utilizzare al meglio il vostro iPod, ovunque voi andiate.

La confezione comprende:



Istruzioni per l'installazione in auto

1. Abbassare il volume dello stereo della vettura.

2. Collegare il TuneFM all'iPod (alla parte bassa dell'iPod).

3. Collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla presa accendisigari dell'auto e alla parte inferiore del TuneFM per l'utilizzo e la ricarica in auto.

Come usare il trasmettitore TuneFM

Il TuneFM si accende automaticamente quando l'iPod viene connesso. Si spegne automaticamente quando l'iPod viene rimosso.

1. Impostare l'impianto stereo dell'automobile su un canale con segnale debole. L'ideale è un canale che non trasmetta un programma radio o che lo faccia, ma in maniera debole.

2. Inserire il TuneFM nell'iPod. Il display retroilluminato dell'iPod si accenderà e visualizzerà la frequenza trasmessa.

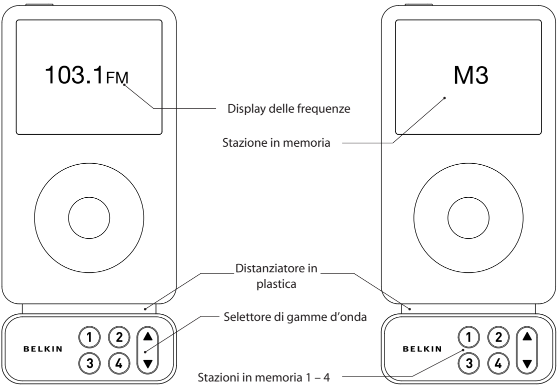
3. Premere il pulsante ▲ o ▼ sul TuneFM per selezionare la frequenza di trasmissione scelta al punto 1. La frequenza sarà visualizzata sullo schermo dell'iPod. Tenere premuto il pulsante per una sintonizzazione più rapida.

4. Dopo aver visualizzato la frequenza per cinque secondi, il display dell'iPod tornerà al menu principale. Questo succede ogni volta che si modificano le impostazioni del TuneFM. Tutte le impostazioni, tra cui la frequenza di trasmissione, la regolazione del volume e della modalità stereo/mono, vengono memorizzate in questo momento.

Nota bene: la riproduzione si interromperà momentaneamente ogni volta che si accederà o si uscirà dal menu di controllo del TuneFM. La riproduzione riprenderà subito.

5.Regolare il volume della radio FM in base alle proprie preferenze di ascolto.

NOTA BENE: è consigliabile scollegare il TuneFM dall'iPod quando non lo si utilizza.



It

Memorizzazione delle frequenze

1.Per memorizzare una frequenza, selezionare la frequenza desiderata servendosi dei pulsanti ▲ o ▼. Tenere premuto il pulsante che si preferisce (1, 2, 3 o 4) per alcuni secondi. Il TuneFM emetterà un segnale sonoro non appena la frequenza viene programmata*. Dopo aver rilasciato il pulsante, il display dell'iPod visualizzerà il numero del pulsante premuto insieme alla frequenza memorizzata in corrispondenza di quel tasto.

*Non scollegare il TuneFM dall'iPod fintanto che non visualizzerà di nuovo il menu principale o le nuove impostazioni.

2. Per trasmettere da una delle frequenze memorizzate, premere per alcuni secondi "1", "2", "3" o "4". In questo modo, sarà possibile sintonizzare il trasmettitore FM sulla frequenza memorizzata con quel pulsante.

Impostazione del volume di trasmissione

Sebbene le impostazioni predefinite siano ideali per la maggior parte delle situazioni, è possibile migliorare le prestazioni del TuneFM regolando il volume del segnale audio trasmesso. Il TuneFM vi consente di scegliere tra cinque livelli di volume. È inoltre possibile diminuire il volume in caso di un segnale disturbato.

Accedere al menu del volume di trasmissione premendo su "1" e "2" simultaneamente. Il TuneFM visualizzerà le impostazioni del volume sull'iPod raffigurandole come "VOL 1" (basso), "VOL 2", "VOL 3", (predefinito), "VOL 4", e "VOL 5" (alto).

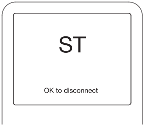


È possibile regolare il livello del volume utilizzando le frecce su e giù. Per selezionare il volume, attendere che il display dell'iPod visualizzi di nuovo il menu principale.

Nota bene: l'iPod nano ha un livello di uscita audio più basso rispetto agli altri modelli e si otterranno prestazioni migliori impostando il volume su "VOL 4" o "VOL 5".

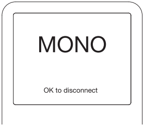
Selezione Stereo/Mono

La trasmissione musicale in stereo, in generale, offre la migliore qualità di ascolto. Tuttavia, è anche possibile ricevere segnali migliori impostando la trasmissione su mono. Il TuneFM è impostato sulla modalità sterero per default. È consigliabile cambiare da stereo a mono soltanto se lo stereo dell'auto non riceve un segnale chiaro dal TuneFM o se si desidera ascoltare una registrazione in mono, come un audio book.



Accedere al menu della trasmissione in stereo/mono premendo simultaneamente su "1" e "3" per due secondi. Il TuneFM visualizzerà le impostazioni correnti, raffigurandole come "MONO" o "ST".

È possibile cambiare la modalità premendo sulle frecce su e giù. Entrambe le frecce cambiano da una modalità all'altra. Le nuove impostazioni vengono attivate immediatamente.



Per selezionare la modalità, attendere che il display dell'iPod visualizzi di nuovo il menu principale.

It

Problema - Il segnale audio è disturbato.

Soluzione
Sintonizza lo stereo dell'auto e del TuneFM su una frequenza diversa.

Problema - Non riesco ad avere una ricezione chiara.

Soluzione 1
Sintonizza lo stereo dell'auto e del TuneFM su una frequenza diversa.

Soluzione 2
In alcuni casi, abbassando l'antenna dell'auto (presente su alcune vetture), si migliora la nitidezza del segnale audio.

Soluzione 3
Impostare la trasmissione sulla modalità mono. Questo potrebbe migliorare la ricezione del segnale, ma l'audio sarà monoaurale invece che stereo.

Soluzione 4
Se usato in ambienti chiusi, posizionare l'antenna sopra il ricevitore stereo.

Problema - La riproduzione dell'iPod si interrompe dopo che ho modificato le impostazioni del TuneFM.

Soluzione

Premere il pulsante "Play/Pause" per riprodurre la musica.

Problema - Il TuneFM non salva le mie impostazioni.

Soluzione

Non rimuovere l'iPod dalla base di appoggio o l'alimentatore dal TuneFM durante la modifica delle impostazioni. Le impostazioni vengono memorizzate quando il display dell'iPod visualizza nuovamente il menu principale.

Problema - Quando ho collegato un cavo USB dal mio computer al TuneFM, il mio computer non ha rilevato l'iPod.

Soluzione

Il connettore USB presente sul TuneFM serve soltanto per ricaricare l'iPod.

Problema - L'iPod non si ricarica.

Soluzione 1

Verificare che il TuneFM sia collegato correttamente alla presa accendisigari dell'auto con il cavo di alimentazione in dotazione.

Soluzione 2

Accertarsi che la presa accendisigari riceva corrente. Alcune automobili sono progettate in modo tale da distribuire alimentazione solamente a motore acceso. Nel caso in cui nessuna delle soluzioni sopra riportate funzionasse, il fusibile del cavo di alimentazione da auto potrebbe essere bruciato e sarà necessario acquistarne un altro.

Problema – Al termine della riproduzione di tutti i brani, il il display continua a visualizzare "OK to Disconnect".

Soluzione 1

Se il TuneFM è agganciato, premere un tasto sul TuneFM per ripristinare il normale funzionamento.

Soluzione 2

Per il TuneFM non è agganciato, ricollegarlo per ripristinare il normale funzionamento dell'iPod. Se l'iPod non dovesse funzionare, resettare l'iPod manualmente. Per resettare l'iPod manualmente, tenere premuti i tasti "Menu" e "Select" simultaneamente fin quando il display dell'iPod non ripristinerà le condizioni iniziali.

Attenzione

NON INSERIRE ALCUN OGGETTO CHE NON SIA L'ADATTATORE PER ACCENDISIGARI NELLA PRESA DI ALIMENTAZIONE DELL'AUTOMOBILE, SENZA AVER PRIMA DISCONNESSO LA BATTERIA DELLA VETTURA. LA MANCATA OSSERVANZA A QUESTA AVVERTENZA DI SICUREZZA POTREBBE CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

Belkin non si assume alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali causati da una guida spericolata dovuta all'interazione con il TuneFM, l'iPod o la presa accendisigari dell'automobile.

Informazioni

Questo dispositivo è stato testato e dichiarato conforme alle indicazioni della Direttiva R&TTE. Questi limiti hanno lo scopo di offrire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose in un'installazione domestica. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non installato ed utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che in una particolare installazione non possano verificarsi interferenze. Qualora questo dispositivo causasse interferenze dannose per la ricezione delle trasmissioni radiotelevisive determinabili spegnendo o riaccendendo il dispositivo stesso, si suggerisce all'utente di cercare di rimediare all'interferenza ricorrendo ad uno o più dei seguenti provvedimenti:

• Cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente.

• Aumentare la distanza tra il dispositivo ed il ricevitore.

• Collegare l'apparecchio a una presa di corrente inserita in un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.

• Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato.

TuneFM è conforme alle normative EN 301 357, EN 301 489 -9 e CEPT REC 70-03
Allegato 13 come dispositivo di classe 2

Dispositivo di categoria 2 CE0673 ⓘ

A partire dal 3 marzo 2006 questo apparecchio potrà essere utilizzato in: Germania, Svizzera e Islanda. Si veda quanto stabilito dalla legislazione nazionale o dalla tabella di implementazione della Raccomandazione 70-03 in merito alla posizione attuale in http://www.ero.dk/

Garanzia limitata di 3 anni offerta da Belkin Corporation

Oggetto della garanzia.
Belkin Corporation garantisce all'acquirente questo prodotto Belkin che tale prodotto è esente da difetti di progettazione, montaggio, materiale e lavorazione.

Qual è il periodo di copertura.
Belkin Corporation garantisce il prodotto Belkin per tre anni.

Cosa faremo per correggere eventuali problemi?

Garanzia sul prodotto

Belkin provvederà a riparare o sostituire gratuitamente, a sua discrezione, qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso (escluse le spese di trasporto).

Cosa non copre la garanzia?
Tutte le garanzie di cui sopra saranno rese nulle qualora il prodotto Belkin non fosse fornito alla Belkin Corporation per essere sottoposto alle necessarie verifiche dietro espressa richiesta di Belkin e a spese del cliente, oppure nel caso la Belkin Corporation dovesse stabilire che il prodotto non è stato correttamente installato o che sia stato in qualche modo alterato o manomesso. La garanzia sul prodotto Belkin non copre danni da imputarsi a calamità naturali (tranne i fulmini), tra cui allagamenti o terremoti, da guerre, atti di vandalismo, furti, usura, erosione, assottigliamento, obsolescenza, abusi, danni dovuti ad interferenze di bassa tensione (tra cui parziali oscuramenti o abbassamenti di tensione), programmazione non autorizzata oppure modifiche o alterazioni all'apparecchiatura dell'impianto.

Come usufruire del servizio di garanzia.

Per usufruire dell'assistenza per il proprio prodotto Belkin, è necessario:

1. Contact Belkin Ltd., Express Business Park, Shipton Way, Rushden, NN10 6GL, Regno Unito. O chiamare il servizio di assistenza tecnica Belkin Europe: 00 800 223 55 460, entro 15 giorni dall'evento. Avere a disposizione le seguenti informazioni:
   a. Il codice del prodotto Belkin.
   b. Il luogo di acquisto del prodotto.
   c. La data di acquisto del prodotto.
   d. Copia della ricevuta originale.

2. Il rappresentante del Servizio Clienti Belkin vi spiegherà come inviare la ricevuta e il prodotto Belkin e come procedere con il reclamo. Belkin Corporation si riserva il diritto di riesaminare il prodotto Belkin danneggiato. Tutte le spese di spedizione per il prodotto Belkin restituito alla Belkin Corporation sono a carico dell'acquirente. Se Belkin determina, a sua discrezione, che inviare l'apparecchio danneggiato non è pratico, Belkin potrebbe decidere, a sua discrezione di farlo ispezionare e determinare il costo della riparazione. In caso ci fossero delle spese di spedizione per inviare e ricevere l'apparecchio dopo l'ispezione, queste saranno a carico dell'acquirente. Eventuali apparecchi danneggiati dovranno essere mantenuti disponibili per eventuali verifiche fino alla risoluzione della richiesta di indennizzo. Al raggiungimento dell'accordo, Belkin Corporation si riserva il diritto di essere surrogato da eventuali polizze assicurative dell'acquirente.

Indicazioni legali relative alla garanzia

LA PRESENTE GARANZIA E L'UNICA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, DELLA BELKIN CORPORATION. SI ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, DI COMMERCIABILITÀ E DI ATTITUDINE PER SCOPI PARTICOLARI CHE VANNO OLTRE QUESTA GARANZIA ESPLICITA SCRITTA.

IN NESSUN CASO BELKIN CORPORATION POTRÀ ESSERE CONSIDERATA RESPONSABILE DI ALCUN DANNO DIRETTO, INDIRETTO, ACCIDENTALE, SPECIFICO O DANNI MULTIPLI TRA I QUALI, MA NON SOLO, EVENTUALI DANNI DI MANCATI AFFARI O MANCATO GUADAGNO DERIVATI DALLA VENDITA O UTILIZZO DELL'ADATTATORE DI CORRENTE BELKIN, ANCHE NEL CASO IN CUI BELKIN FOSSE STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park, Shipton Way
Rushden, NN10 6GL, Regno Unito
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Paesi Bassi
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 fax

Belkin GmbH
Hanebergstraße 2,
80637 Monaco di Baviera, Germania
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne Billancourt, Francia
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Spagna
+34 9 16 25 80 00
+34 9 02 02 00 34 fax

Assistenza tecnica Belkin
Europa: 00 800 223 55 460

F8Z075ea/F8Z075eaBLK P75146ea

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park, Shipton Way
Rushden, NN10 6GL, United Kingdom
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Netherlands
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 fax

Belkin GmbH
Hanebergstraße 2,
80637 Munich, Germany
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne Billancourt, France
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Spain
+34 9 16 25 80 00
+34 9 02 02 00 34 fax

Belkin Tech Support
Europe: 00 800 223 55 460

F8Z075ea/F8Z075eaBLK P75146ea